



SEPTEMBRE
OCTOBRE
NOVEMBRE
DÉCEMBRE
2011

forum culturel autrichien ^{par}

Agnes Czifra, collier textile © Moritz F. Fürst

INFOS PRATIQUES

EQUIPE DU FCA

Susanne KEPPLER-SCHLESINGER
Directrice
Siegfried BIGOT-BAUMGARTNER
Assistante
Helia SAMADZADEH
Assistante
Klara KRONSTEINER
Bibliothécaire

HORAIRES D'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE

Mardi, mercredi et jeudi,
de 10h à 13h et de 14h à 17h
Tél. Bibliothèque : 01 47 05 85 48

FORUM CULTUREL AUTRICHIEN

17 avenue de Villars, 75007 Paris
Tél. : 01 47 05 27 10
Fax : 01 47 05 26 42
www.fca-fr.com
paris-kf@bmeia.gv.at

ARCHITECTURE

PARIS

DIETMAR FEICHTINGER UN REGARD CONSTRUCTIF

Vernissage, le vendredi 23 septembre de 18h30 à 21h dans le cadre de la Semaine des Cultures Étrangères

« Quoi de neuf » est la thématique choisie cette année pour la Semaine des Cultures Étrangères du FICEP (Forum des Instituts Culturels Étrangers à Paris). Dans ce cadre, l'architecte autrichien **Dietmar Feichtinger** nous fait découvrir la nouvelle préfecture d'Ille et Vilaine, le siège de LMH en France, le siège de la Voestalpine à Linz (Autriche), un collège et une école primaire à Taufkirchen (Autriche), la jetée – ouvrage d'accès – au Mont Saint Michel. Il crée des ponts entre l'Autriche et la France, du Danube à la Seine.

DU 2 AU 26 SEPTEMBRE 2011
Entrée libre

Galerie d'Architecture
11 rue des Blancs Manteaux, 75004 Paris
Tél. : 01 49 96 64 00
www.galerie-architecture.fr

www.feichtingerarchitectes.com // www.ficep.info

LITTÉRATURE

AIX-EN-PROVENCE

LETTRES D'EUROPE ET D'AILLEURS ÉCRIVAINS DE LANGUES ALLEMANDE ET FRANÇAISE

Une manifestation organisée par « Les Amis du Roi des Aulnes »
www.leroidesaulnes.org

VENDREDI 9 SEPTEMBRE À 18H30
Vernissage du café littéraire à 20h30
Rencontre avec **Hans-Magnus Enzensberger**

SAMEDI 10 SEPTEMBRE DE 9H30 À 17H30
Rencontres et débats avec les auteurs autrichiens **Michael Köhlmeier, Werner Kofler** et **Ulli Lust**

Bibliothèque Méjanes – Cité du livre
8-10 Rue des Allumettes, 13100 Aix-en-Provence

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE DE 10H À 12H30
Dédicaces et Poetry Slam

Hôtel de Ville
Place de l'Hôtel de Ville, 13100 Aix-en-Provence

EXPOSITION

GRENOBLE

ARS ELECTRONICA LINZ AU SALON « EXPERIMENTA »

Dans le cadre des Rencontres-i 2011, Biennale Arts-Sciences, l'Atelier Arts-Sciences organise un salon EXPERIMENTA, espace d'expérimentation de dispositifs technologiques utilisables dans les domaines du spectacle vivant, des arts plastiques, des industries créatives (graphisme, design, communication), ou à visée pédagogique ou de culture scientifique. **Ars Electronica Linz** y participera avec l'installation « Geocity ».

DU 5 AU 8 OCTOBRE 2011

MINATEC IDEAs Laboratory-MIL
3 parvis Louis Néel, 38054 Grenoble
Bâtiment 2033, entrée n°3 à l'angle de la rue F. Esclangon, après GEG
Tél. : 04 38 78 19 19
www.minatec.com
www.rencontres-i.eu // www.aec.at

EXPOSITION

RÉGION PARISIENNE

JEUNE CRÉATION EUROPÉENNE BIENNALE ITINÉRANTE D'ART CONTEMPORAIN

Vernissage, le vendredi 14 octobre 2011 à 19h

Véritable carrefour des avant-gardes, la Biennale de la Jeune Création Européenne (JCE) constitue l'alter ego européen du salon d'art contemporain de Montrouge : Montrouge sera la première étape d'un circuit qui traversera toute l'Europe jusqu'en septembre 2013, réunissant près de 80 jeunes créateurs provenant des 10 pays partenaires. C'est une occasion unique de voir dans un même lieu la jeune création européenne.

Huit jeunes **artistes autrichiens** y seront présents : Johanna Binder, Agnes Czifra, Maria Morschitzky, Judith Pichlmüller, Anja Ronacher, Sira-Zoë Schmid, Kay Walkowiak et Stephan Wiesinger

DU 15 OCTOBRE AU 13 NOVEMBRE 2011
Du mardi au dimanche de 12h à 20h

La Fabrique
51 avenue Jean Jaurès, 92120 Montrouge
www.jceforum.eu

MUSIQUE

PARIS

OLGA NEUWIRTH

« KLOING ! »
« HOMMAGE À KLAUS NOMI »

Dans le cadre du « Festival d'Automne à Paris »

Olga Neuwirth est à la fois une importante figure et l'enfant terrible de la musique en Autriche : d'un côté par sa stature, sa réputation, des collaborations et des prix prestigieux, de l'autre par sa volonté de prendre des risques, d'élargir l'univers de la musique savante. Elle conçoit depuis des années, avant que cela ne devienne une mode, de la musique « augmentée », en se tournant vers les vidéastes, vers le cinéma, vers l'événementiel, vers les DJ.

LUNDI 24 OCTOBRE À 20H
Réservations : 08 92 89 90 90
15€ à 25€, abonnement 10€ à 18€

Opéra National de Paris Garnier, Palais Garnier
Angle rue Scribe et Auber, 75009 Paris
www.operadeparis.fr

D'autres dates à Paris :

MERCREDI 19 OCTOBRE À 20H
« REMNANTS OF SONGS... AN AMPHIGORY »

JEUDI 15 DÉCEMBRE 2011 À 20H
« CONSTRUCTION IN SPACE »
19h : Introduction et projection de films d'Olga Neuwirth (entrée libre sur réservation pour 19h uniquement)

Cité de la Musique
221 avenue Jean-Jaurès, 75019 Paris
Réservations : 01 44 84 44 84
14,40€ et 18€, abonnement 12,60€
www.cite-musique.fr
www.festival-autome.com/olga-neuwirth-spectacle1498.html
www.olganeuwirth.com

EXPOSITION/ COLLOQUE

PARIS

DES J.O DE BERLIN AUX J.O DE LONDRES (1936-1948) : LE SPORT EUROPÉEN À L'ÉPREUVE DU NAZISME

Dans le cadre de son action culturelle et éducative, et de sa mission de transmettre l'histoire et la mémoire de la Shoah en Europe, le Mémorial de la Shoah réalise une exposition sur le sujet du sport européen à l'épreuve du nazisme, des J.O de Berlin aux J.O de Londres (1936-1948). Elle se tiendra dans les salles d'expositions temporaires du Mémorial de la Shoah et sera soutenue par un colloque les 13 et 14 novembre 2011 « **Sport, corps, régimes autoritaires et totalitaires** », des rencontres et des projections à l'auditorium du Mémorial.

DU 8 NOVEMBRE 2011 AU 18 MARS 2012

Mémorial de la Shoah
17 rue Geoffroy-l'Asnier, 75004 Paris
www.memorialdelashoah.org

THÉÂTRE

PARIS

JOURNÉES DU THÉÂTRE AUTRICHIEN À PARIS

21^e édition

Avec des pièces de écrivains autrichiens **Felix Mitterer, Ewald Palmethofer, Händl Klaus** et **Ferdinand Bruckner**. Une brève présentation de l'auteur et la lecture (en allemand) d'un court extrait de sa pièce précèdent les lectures-spectacles (en français).

Conception et réalisation : **Heinz Schwarzwinger** (INTERSCÈNES)

DU 21 AU 24 NOVEMBRE 2011 À 20H30
Entrée libre dans la mesure des places disponibles
Renseignements : INTERSCÈNES, Tél. : 09 54 12 59 00

Goethe-Institut de Paris
17 avenue d'Iéna, 75116 Paris

EXPOSITION

AIX-EN-PROVENCE

LES ÉCRIVAINS AUTRICHIENS ET LEURS CAFÉS

Vernissage, le vendredi 9 septembre à 18h en présence du photographe Sepp Dreissinger

Le café viennois est – et à toujours été – le lieu préféré des intellectuels autrichiens. Le photographe autrichien **Sepp Dreissinger** montre une trentaine de portraits d'écrivains autrichiens contemporains, chacun dans son café préféré. L'accent a été mis cependant sur Leopold Hawelka, propriétaire du célèbre café viennois qui existe depuis 100 ans et sur Thomas Bernhard qui aurait eu lui, quatre-vingts ans en février dernier.

DU 6 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE 2011

Bibliothèque Méjanes – Cité du livre « la Méjane »
8-10 Rue des Allumettes, 13100 Aix-en-Provence
Tél. : 04 42 91 98 88

THÉÂTRE

RÉGION PARISIENNE

« CASIMIR ET CAROLINE » D'ÖDÖN VON HORVÁTH

Mise en scène : Cornelia Rainer

Un jeune couple est venu se divertir à la Fête de la Bière. La foule des spectateurs, témoins actifs de leur histoire, prend part à cette grande fête, participe à l'aventure et chante en chœur avec eux, la vie rêvée. Casimir a perdu son emploi. Caroline l'assure de son amour. Et chacun essaie de noyer son manque d'idéal dans la fête. Dans ce tourbillon, Casimir cherche à retrouver Caroline...

DU 13 AU 24 SEPTEMBRE 2011 À 19H30
Relâches le 18 et 19 septembre
Prévente uniquement en ligne sur www.mainsdoeuvres.org
Tarifs : 11€ (prévente) et 15€

Théâtre Mains d'Œuvres
1 rue Charles Garnier, 93400 Saint-Ouen

<http://groupeacm.fr>

MUSIQUE

RÉGION PARISIENNE

« PULVERISATION DU LANGAGE » ENSEMBLE RECHERCHE

Saison musicale de la Fondation Royaumont

Complexité et simplicité sont les deux horizons où s'évadent les œuvres de ce concert, entre autres celles des compositeurs contemporains autrichiens **Beat Furrer** (1954) et **Georg Friedrich Haas** (1953). L'Ensemble Recherche explore ces musiques qui, empruntant des voies opposées, se retrouvent aux limites du langage.

DIMANCHE 25 SEPTEMBRE 2011 À 17H
Tarif : 15€
Réservations : 01 34 68 05 50

Fondation Royaumont
Réfectoire des Moines, 95270 Asnières sur Oise
www.royaumont.com/fondation_abbaye

EXPOSITION

RÉGION PARISIENNE

DE FORME SENSIBLE

Linde W. Lechner – Grès et porcelaines
Michael Lechner – Dessins et peintures

DU 12 OCTOBRE AU 12 NOVEMBRE 2011

Centre d'Art et de Culture de la Ville de Meudon
15 boulevard des Nations-Unies, 92190 Meudon
Tél. : 01 49 66 68 90
www.ville-meudon.fr

LITTÉRATURE

REGION PARISIENNE/REIMS/POITIERS

TOURNÉE LITTÉRAIRE DE FRANZOBEL ET MICHAEL STAVARIČ

Lauréat de prix Ingeborg Bachmann et enfant terrible de la littérature autrichienne, **Franzobel** est connu pour son œuvre impitoyable qui témoigne de son engagement politique et social. D'origine tchèque **Michael Stavaric** est pris entre deux langues, sa langue maternelle et l'allemand autrichien. Dans chacun de ses récits, il développe un langage spécifique.

LUNDI 17 OCTOBRE 2011 À 18H
Entrée libre, suivi d'un apéritif

Université Paris-Ouest Nanterre La Défense
Amphithéâtre V
200 avenue de la République, 92001 Nanterre Cedex

MARDI 18 OCTOBRE À 19H
Entrée libre

Université de Reims Champagne-Ardenne
Médiathèque
57 rue Pierre-Taittinger, 51096 Reims Cedex

MERCREDI 19 OCTOBRE À 14H30
Entrée libre

Université de Poitiers
Dans le cadre de *Bruits de Langues* 2011
UFR lettres et langues - salle des actes
15 rue de l'Hôtel Dieu, 86034 Poitiers Cedex
<http://culturelle.asso.univ-poitiers.fr>

DANSE

PARIS

THE FAULT LINES

Meg Stuart / Philipp Gehmacher / Vladimir Miller

Dans le cadre du « Festival d'Automne à Paris »

Deux corps sous influence qui se manipulent, se séparent, se superposent, fascinés par leur vulnérabilité réciproque. Après le duo *Maybe Forever* en 2007, **Meg Stuart** et le chorégraphe autrichien **Philipp Gehmacher** ont souhaité travailler de nouveau ensemble, avec une forme plus modeste : *the fault lines* est un duo subtil, intime et poétique, une installation pour deux danseurs et un vidéaste, l'artiste berlinois **Vladimir Miller**.

DU 4 AU 9 NOVEMBRE 2011
lundi, mardi, samedi : 17h30 et 20h30 // mercredi et vendredi : 20h30
Réservations : 01 43 38 33 44
12€ et 15€, abonnement 12€

La Ménagerie de Verre
12-14 rue Léchevins, 75011 Paris
www.menagerie-de-verre.org

www.philippgehmacher.net
www.festival-autome.com/meg-stuart-philipp-gehmacher-vladimir-miller-spectacle1486.html

EXPOSITION

PARIS

LE CHOIX DE PARIS

Vernissage, le mercredi 9 novembre 2011, de 18h à 21h

L'exposition « Le Choix de Paris » regroupe les travaux des boursiers de la Cité Internationale des Arts de différents domaines des arts plastiques. Elle représente des œuvres dans lesquelles des artistes du monde entier choisissent la Ville de Paris pour sujet et se réfèrent ainsi à leur séjour, aux événements actuels ainsi qu'aux expériences personnelles dans la capitale française. Avec la participation des **artistes autrichiens** Catrin Bolt, Barbara Breitenfellner, Eva Chytilek, Eva Engelbert, Franz Kapfer, Sissa Micheli et Judith Pichlmüller.

Commissaire d'exposition : Ely Lahner

DU 10 AU 26 NOVEMBRE 2011
Entrée libre
De lundi à samedi : de 14h à 19h // fermé le dimanche

Cité internationale des Arts
18 rue de l'Hôtel de Ville, 75004 Paris
Tél. : 01 42 78 71 72
www.citedesartsparis.net

CONCERT

PARIS

DUO CHRISTIAN MUTHSPIEL/ FRANCK TORTILLER

Dans le cadre du Festival Jazzcolors 2011

Christian Muthspiel se produit sur les scènes internationales en tant que tromboniste, pianiste, compositeur et chef d'orchestre, tant dans les domaines du Jazz et de l'improvisation que dans le contexte de la Musique contemporaine et composée. Parallèlement à ses projets personnels (Trio Ivresses, 4tet Purple & High, Solo), le vibraphoniste **Franck Tortiller** enchaîne des collaborations régulières et consacre également une grande partie de son travail à l'écriture.

VENDREDI 25 NOVEMBRE 2011 À 20H
Tarifs : 10€/7€

Goethe-Institut de Paris
17 avenue Iéna, 75016 Paris
Tél. : 01 44 43 92 30

www.christianmuthspiel.com // www.francktortiller.com

EXPOSITION

PARIS

FERMÉ AU PUBLIC

Nocturne samedi 1^{er} octobre dans le cadre de la Nuit Blanche 2011

Une exposition présentée par la GALERIE JEUNE CRÉATION avec la participation de l'artiste autrichienne **Elisabeth Czihak**. Son installation est composée d'un wallpaper représentant l'intervention au dessin qu'elle a réalisée dans un lieu désaffecté en Autriche, mise en perspective avec la photographie *Altrosa* réalisée dans un autre lieu abandonné.

DU 9 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE 2011
Vernissage, le 8 septembre à 18h

Galerie Jeune Création
24 rue Berthe, 75018 Paris
Tél. : 01 42 54 76 36
www.jeunecreation.org
<http://czihak.at>

MUSIQUE

MONACO / VENCE / ÉPINAL / PARIS

CYCLE DE CONCERT DU « WIENER CONCERT-VEREIN »

Dans le cadre de l'année Gustav Mahler

Fondé en 1987 le WIENER CONCERT-VEREIN (WCV) est un orchestre de chambre de renommée internationale dont le nom reprend l'appellation d'origine de l'actuel Orchestre Symphonique de Vienne ; son répertoire s'étend des compositeurs viennois classiques à la musique autrichienne contemporaine. www.wiener-concertverein.at

Programme : Mahler, Schmidinger, Haydn, Mozart, Schubert, Schönberg, Beethoven, Tchaikovski

Chef d'orchestre : **Thomas Rösner**
Soliste : **Kathrin Göring**, mezzosoprano

LUNDI 19 SEPTEMBRE 2011 À 20H
Dans le cadre du « Festival de la Musique Sacrée »
Réservations : (+37) 793 308 770

Cathédrale de Monaco
Avenue Saint-Martin, 98000 Monaco-Ville

MARDI 20 SEPTEMBRE À 20H
Réservations : 06 60 52 07 95

Cathédrale de Vence
Place du Grand-Jardin, 06140 Vence

DIMANCHE 25 SEPTEMBRE 2011 À 17H
Réservation auprès de l'Office de Tourisme : 03 29 82 53 32

La Rotonde
7 Avenue Pierre de Coubertin, 88150 Thaon les Vosges

MARDI 27 SEPTEMBRE 2011 À 20h
Réduction des tarifs pour les porteurs de ce dépliant
Réservations : 01 42 88 64 44

Théâtre Le Ranelagh
5 rue des vignes, 75016 Paris
www.theatre-ranelagh.com

EXPOSITION

PARIS

STEFAN SAGMEISTER ANOTHER EXHIBIT ABOUT PROMOTION AND SALES MATERIAL

Vernissage, le mercredi 12 octobre 2011 à 18h

Pour sa première exposition en France, **Stefan Sagmeister** a choisi de présenter uniquement des travaux de commandes autour du thème de la vente. Divisée en quatre parties « Selling culture », « Selling corporations », « Selling my friends » et « Selling myself », l'exposition présentera ses travaux des sept dernières années. Pour cette exposition il a souhaité confier la scénographie et le graphisme à des artistes issus de la génération suivant la sienne.

DU 13 OCTOBRE 2011 AU 19 FÉVRIER 2012

LES ARTS DÉCORATIFS
107 rue de Rivoli, 75001 Paris
Tél. : 01 44 55 58 06
www.lesartsdecoratifs.fr

www.sagmeister.com

COLLOQUE

PARIS

ÉCRIRE « APRÈS LA ROSE BLANCHE » : ILSE AICHINGER COMME POÉTESSE ENGAGÉE

A l'occasion des 90 ans d'Ilse Aichinger le 1^{er} novembre 2011

Conférence en allemand du professeur **Christine Ivanovic**, Université de Vienne
Introduction et modération : **Ruth Vogel-Klein**, ENS Paris

Ilse Aichinger est lauréate du prix littéraire « Europa » discerné par l'Union Européenne. La conférence montre la continuité et l'évolution de l'engagement de la poétesse autrichienne depuis 1948 jusqu'à nos jours.

JEUDI 20 OCTOBRE 2011 À 20H

Maison Heinrich Heine, Cité Universitaire
27c boulevard Jourdan, 75014 Paris
www.maison-heinrich-heine.fr

LECTURE

PARIS

LE CŒUR ÉLECTRIQUE DE PETER STEPHAN JUNGK